
TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

1. Taalnieuws

- In Duitsland is beroering ontstaan over het voorstel om het volkslied in het Turks te vertalen.

Bron: Welt am Sonntag, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1304-534>

- Ook in de kerk worden de aanspreekvormen 'broeder' en 'zuster' steeds meer vervangen door 'broer' en 'zus'.

Bron: Nederlands Dagblad, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1305-534>

- De journalisten Günther Jauch en Giovanni di Lorenzo hebben de Duitse mediaprijs voor taalcultuur gewonnen.

Bron: WEB.de, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1306-534>

2. Taaltip: 'daar voel ik me toe/tot aangetrokken'

Is het 'Daar voel ik me toe aangetrokken' of 'Daar voel ik me tot aangetrokken'?

'Tot' is een voorzetsel dat als nevenvorm 'toe' heeft; ook 'met' heeft zo'n nevenvorm: 'mee'. Deze nevenvormen van de voorzetsels 'tot' en 'met' noemt de Algemene Nederlandse Spraakkunst (ANS) "voorzetselbijwoorden". Ze komen voor in voornaamwoordelijke bijwoorden ('ertoe', 'hiermee') en in samengestelde werkwoorden ('toedienen', 'meenemen').

'Tot' en 'met' worden gebruikt in bijvoorbeeld 'Ik voel me aangetrokken tot het pantheïsme' en 'Ik bemoei me niet met zijn zaken.' De voorzetsels staan in deze zinnen direct vóór de woordgroep waar ze bij horen. In andere gevallen veranderen ze in 'toe' respectievelijk 'mee': 'Daar voel ik me toe aangetrokken', 'Ik lach je niet uit, ik lach je tóé', 'Bemoei je er niet mee' en 'Neem je je telefoon mee?'

Andere voorzetsels (zoals 'over' en 'in') hebben slechts één vorm: 'Het paard sprong over de hindernis', 'Daarover zijn we het eens'; 'Hij zit in de gevangenis', 'Zij stelt de video in.'

3. Extra: sms-taalergernissen

Volgens Hans Bennis, directeur van het Meertens Instituut in Amsterdam, komen afkortingen en sms-taal "opvallend vaak in het rijtje taalergernissen voor". Bennis schrijft in een bijdrage aan Taalschrift, het elektronisch tijdschrift van de Nederlandse Taalunie: "Het is duidelijk, het maken van afkortingen wordt niet gestuurd door regels die door de Taalunie of een ander overheidsorgaan zijn opgesteld. Het is een klein stukje schrijftaalarchie en wat mij betreft blijft dat ook zo." De bezoeker van de website kan reageren.

Taalschrift: <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1307-534>

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv. Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd. Aanmelden of afmelden als abonnee: <http://www.taalpost.nl>.

van Dale **OnzeTaal**